

VERMEIREN

Squod

INSTRUKCJA OBSŁUGI





Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: B, 2013-09

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (drukowanej, fotokopii, mikrofilmu ani innej) bez pisemnej zgody wydawcy, nie może być również przetwarzana, kopiowana ani rozprowadzana za pomocą systemów elektronicznych.

© N.V. Vermeiren N.V. 2013

Spis treści

1	Opis produktu	3
1.1	Przeznaczenie	3
1.2	Parametry techniczne.....	4
1.3	Elementy składowe.....	6
1.4	Akcesoria	6
1.5	Objaśnienie symboli	6
1.6	Instrukcje bezpieczeństwa	7
2	Sposób użycia.....	8
2.1	Uwagi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)	8
2.2	Przenoszenie elektrycznego wózka inwalidzkiego.....	9
2.3	Montaż i demontaż elektrycznego wózka inwalidzkiego.....	10
2.4	Montaż i demontaż oparcia.....	10
2.5	Montaż i demontaż akumulatory	11
2.6	Montaż i demontaż siedziska.....	12
2.7	Montaż i demontaż podłokietnika	12
2.8	Montaż i demontaż podnóżków.....	13
2.9	Obsługa hamulców postojowych.....	14
2.10	Wsiadanie na elektryczny wózek inwalidzki i zsiadanie z niego.....	14
2.11	Prawidłowa pozycja w elektrycznym wózku inwalidzkim	15
2.12	Korzystanie z elektrycznego wózka inwalidzkiego.....	15
2.13	Obsługa hamulców elektromagnetycznych	15
2.14	Przemieszczanie po schodach.....	18
2.15	Wjeżdżanie wózkiem pod podjazdy	18
2.16	Pchanie wózka inwalidzkiego	19
2.17	Transport w samochodzie	20
2.18	Transport w samolocie.....	21
2.19	Akumulatory	21
2.20	Ładowarka akumulatorów	21
2.21	Ładowanie akumulatorów	22
2.22	Nachylenia oparcia	22
2.23	Bezpiecznik termiczny	23
3	Montaż i regulacja	24
3.1	Narzędzia	24
3.2	Elementy fotela.....	24
3.3	Możliwości regulacji	24
3.4	Złącza akumulatorów	26
3.5	Wymiana akumulatorów	27
3.6	Wymiana opon.....	27
4	Konserwacja.....	28



Wstęp

Przede wszystkim pragniemy Państwu podziękować za zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli, dokonując wyboru jednego z naszych produktów.

Na szacowaną żywotność elektrycznego wózka inwalidzkiego olbrzymi wpływ ma konserwacja oraz pielęgnacja wózka.

Niniejsza instrukcja pomoże Państwu zapoznać się z obsługą wózka.

Postępowanie zgodnie z instrukcjami dotyczącymi obsługi i konserwacji stanowi zasadniczy warunek gwarancji.

Niniejsza instrukcja obsługi odzwierciedla aktualny stan produktu. Firma Vermeiren zastrzega sobie jednak prawo do wprowadzenia zmian bez obowiązku dostosowania lub wymiany wcześniej dostarczonych modeli.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy kontaktować się ze sprzedawcą.

1 Opis produktu

1.1 Przeznaczenie

Elektryczny wózek inwalidzki Squod jest wyposażony w dwa silniki o mocy 200 W.

Elektryczny wózek inwalidzki Squod jest przeznaczony do wygodnego transportu osób o ograniczonej zdolności lub braku zdolności chodzenia. Wózek jest zaprojektowany do transportu jednej osoby.

Elektryczny wózek jest zaprojektowany wyłącznie do transportu osób, a nie towaru.

Nie powinny go używać osoby wyraźnie cierpiące na ograniczenia fizyczne ani umysłowe (np. upośledzenie wzroku, ...), które uniemożliwiają im bezpieczne obchodzenie się z wózkiem.

Wiele rodzajów mocowań i akcesoriów, a także modułowa konstrukcja, umożliwiają pełne użytkowanie wózka przez osoby niepełnosprawne na skutek:

- paraliżu;
- utraty kończyn (amputacji nóg);
- uszkodzenia lub deformacji kończyn;
- sztywnych lub uszkodzonych stawów;
- niewydolności serca i słabego krążenia krwi;
- zaburzeń równowagi;
- kacheksji (ubytków masy mięśniowej).

Wózek jest sklasyfikowany jako produkt klasy B.

Wózek przeznaczony jest do użycia wewnątrz jak i na zewnątrz budynków.

Pacjent może kierować wózkiem samodzielnie. Także opiekun może prowadzić wózek, popychając go za uchwyty.

W celu dostosowania produktu do indywidualnych wymagań, należy uwzględnić następujące warunki:

- rozmiary i masa ciała (maks. 130 kg);
- stan fizyczny i psychiczny;
- warunki mieszkaniowe;
- otoczenie

Z elektrycznego wózka inwalidzkiego należy korzystać na płaskich powierzchniach, na których wszystkie cztery koła dotykają podłoża oraz kontakt jest wystarczający, aby bezpiecznie napędzać koła.

Należy przeciwdziałać pokonywaniu przeszkód (np. krawężników) oraz korzystanie z wózka na nierównych powierzchniach (kostkach brukowych itp.), pochyłościach i zakrętach.

Szczególne ryzyko związane jest z pokonywaniem powierzchni, takich jak lód, trawa, gruz, liście itd.

Wózka nie należy wykorzystywać w roli drabiny, nie służy on również do transportu ciężkich lub gorących przedmiotów.

Korzystając z elektrycznego wózka inwalidzkiego na ulicy lub chodniku, należy przestrzegać lokalnych przepisów prawa.

Z wózka można korzystać na chodnikach, drogach miejskich. W żadnym wypadku nie wolno korzystać z wózka na dużych drogach ani drogach szybkiego ruchu.

Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Vermeiren.



Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniami konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Osoby niedowidzące mogą skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania instrukcji użytkownika.

1.2 Parametry techniczne

Parametry techniczne podane poniżej opisują elektryczny wózek inwalidzki w konfiguracji standardowej oraz optymalne warunki otoczenia. Jeśli używane są akcesoria, zestawienia wartości w tabelach ulegną zmianie. Zmiany temperatury na zewnątrz, wilgotności, nachylenia podłoża, gleby oraz poziomu akumulatorów mogą pogorszyć wydajność.

Marka	Vermeiren		
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Typ	Elektryczny wózek inwalidzki, Klasa B		
Model	Squod		
Maksymalna waga użytkownika	130 kg		
Opis	Wymiary		
Szerokość użytkowa siedziska	390 mm	440 mm	500 mm
Szerokość całkowita (zależy od szerokości siedziska)	600 mm	650 mm	710 mm
Zasięg przy jeździe bez zatrzymań*	Okolo 26 km	Okolo 30 km	
Akumulatory	2 x 12V --- AGM / 38 Ah / 20 h	2 x 12V --- AGM / 75 Ah / 20 h	
Ładowarka akumulatorów	Exendis Impulse S (6A); IP21; Klasa izolacji II		
Bezpiecznik termiczny	30 AMP		
Silniki napędowe	2 x 200W		
Moduł sterowania	Shark / Elektromagnetyczny układ hamowania		
Opis	Minimalne wymiary	Maksymalne wymiary	
Maksymalna szybkość	6 km/h		
Długość całkowita z podnóżkiem, zabezpieczenie przed przewróceniem	1070 mm		
Wysokość całkowita (wraz z oparciem)	1015 mm		
Długość po złożeniu/rozmontowaniu (bez podnóżków, obudowy akumulatorów)	840 mm		
Szerokość po złożeniu / demontażu	Nie dotyczy		
Wysokość po złożeniu/rozmontowaniu (ze złożonym oparciem, bez podłokietników)	620 mm		
Waga całkowita	Okolo 105,8 kg		
Waga najcięższej części (którą można zdemontować lub zdjąć)	Rama: Okolo 62,75 kg bez akumulatory Okolo 91,75 z akumulatory		
Waga części, które można zdemontować lub zdjąć.	Podłokietnik bez drążkiem sterowym: 1,85 kg; Podłokietnik z drążkiem sterowym: 3,05 kg; Podnóżki: 1,85 kg; Pokrywa akumulatora: 29 kg; (Akumulatory: 27,15 kg;) Oparcie: 4,10 kg; Siedzisko: 3,20 kg		
Stabilność statyczna przy pochyłości	9°		
Stabilność statyczna pod górę	17°		
Stabilność statyczna w poprzek	16°		
Stabilność dynamiczna	8°		
Maks. bezpieczne nachylenie	6° / 10,5%		



Marka	Vermeiren	
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Typ	Elektryczny wózek inwalidzki, Klasa B	
Model	Squod	
Maksymalna waga użytkownika	130 kg	
Opis	Minimalne wymiary	Maksymalne wymiary
Zdolność pokonywania przeszkód	60 mm	
Prześwit	60 mm	
Kąt nachylenia siedziska	0°	9°
Głębokość użytkowa siedziska	440 mm	
Grubość poduszki siedziska	85 mm	
Wysokość przedniej krawędzi siedziska (z poduszką siedziska)	600 mm	
Kąt nachylenia oparcia	5°	35°
Wysokość oparcia	510 mm	
Odległość siedziska od podnóżka	455 mm	515 mm
Nachylenie podnóżka	9,2 °	
Kąt pomiędzy podnóżka a płyta podnóżka	100°	
Kąt pomiędzy siedziskiem a podnóżka	100°	109°
Odległość poduszka podłokietnika od siedziska	200 mm	250 mm
Przednia pozycja poduszka podłokietnika	480 mm	
Silniki napędowe	2 x 200W	
Minimalna średnica skrętu	Okolo 1400 mm	
Szerokość zawracania	Nie dotyczy	
Średnica tylnych kół (liczba)	3.00-4 (2)	
Ciśnienie w oponach, tylne koła **	Maksymalnie 3,5 bara	
Średnica kół przednich (liczba)	3.00-8 (2)	
Ciśnienie w oponach, koła przednie **	Maksymalnie 3,5 bara	
Poziom hałasu	67,8 dB (A)	
Temperatura przechowywania i użytkowania	-20 °C do +40 °C	
Temperatura robocza części elektronicznych	-10 °C do +40°C	
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	30%	70%
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian parametrów technicznych. Tolerancja pomiarów ± 15 mm / 1,5 kg / °.		
* Teoretyczna odległość, jaką można przejechać jest mniejsza, jeżeli wózek jest często używany na powierzchniach pochyłych, nierównym podłożu lub w celu podjechania pod krawężniki.		
**Istnieje możliwość używania różnych opon, dlatego należy zwrócić uwagę na prawidłowe ciśnienie robocze w zastosowanych oponach. W przypadku opon o innej średnicy należy skonsultować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.		

Tabela 1: Parametry techniczne

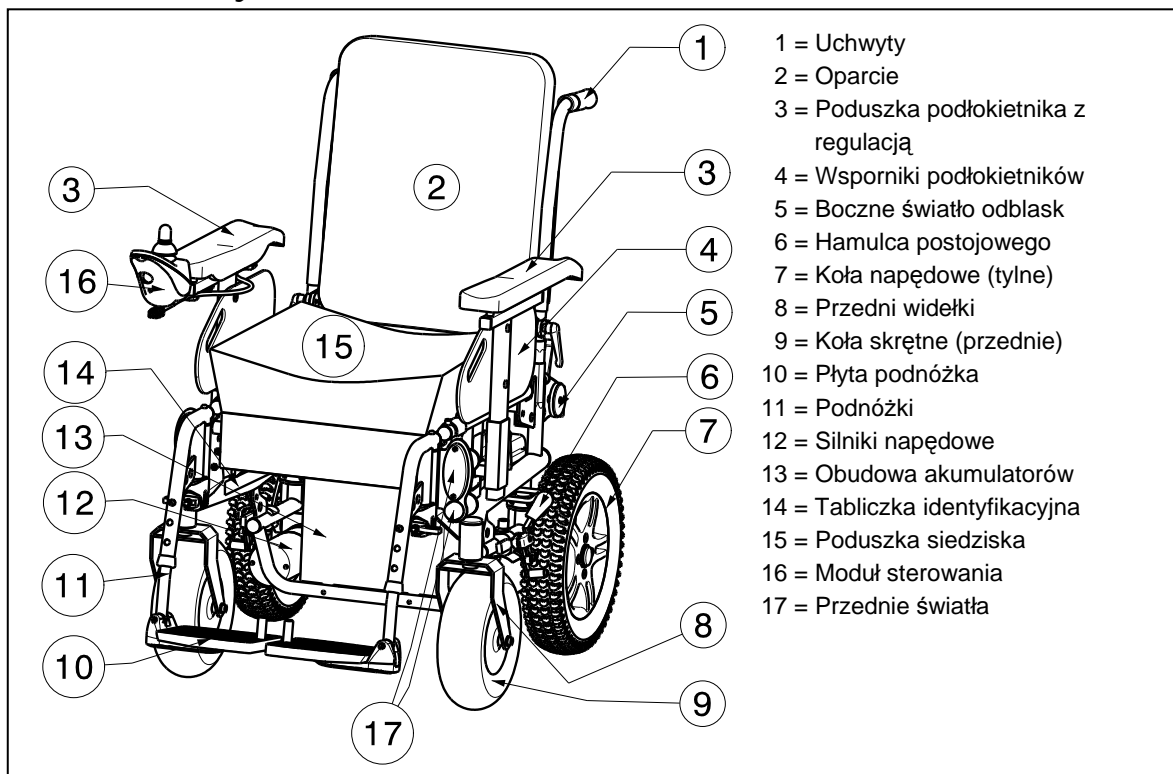
Wózek inwalidzki spełnia wymogi następujących norm:

ISO 7176-8: Wymogi i metody testowania sił działających w bezruchu, przy uderzeniu oraz zmęczeniu materiału.

ISO 7176-14: Wózki inwalidzkie - Część 14: Układy zasilania i sterowania wózków inwalidzkich z napędem elektrycznym -- Wymagania i metody badań

BS7175 Odporność części pokrytych tapicerką na zapłon-- Wymagania i metody badania.

1.3 Elementy składowe



1.4 Akcesoria

Dla modelu Squod są dostępne następujące akcesoria:

- Stolik (B12)
- Peloty (wsporniki boczne) stabilizujące (L04)
- Zagłówek (L55, L58)
- Uchwyt na kule (B31)
- Podpórki pod nogi (BZ7, BZ8)

1.5 Objaśnienie symboli



Waga maksymalna



Ograniczoną użycie wewnątrz i na zewnątrz budynków



Użycie wewnątrz budynków (ładowarka akumulatorów)




Oddzielna regeneracja i recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych (ładowarka akumulatorów)



Klasa zabezpieczeń II



Maks. bezpieczne nachylenie

 CE deklaracja



Prędkość maksymalna



Pozycja: Hamulce postojowe włączone (możliwe jest użycie napędu elektrycznego)



Pozycja: Hamulce postojowe wyłączone (możliwa jest użycie trybu swobodnego obrotu oraz pchanie wózka, nie jest możliwe użycie napędu elektrycznego)



W trybie swobodnego obrotu należy unikać jazdy po powierzchniach pochyłych


















Nie nadaje się do użytku jako fotel w pojeździe silnikowym



Oznaczenie typu

1.6 Instrukcje bezpieczeństwa

-  Aby zapobiec odniesieniu obrażeń lub uszkodzeniu wózka, należy upewnić się, że żadne przedmioty ani części ciała nie mogą wkręcić się w szprychy kół napędowych.
-  Należy przestrzegać instrukcji użytkowania wózka, np. unikać wjeżdżania na przeszkody bez hamulców (stopień, krawędź krawężnika) lub zjeżdżania ze stopni.
-  Podczas siadania na wózek inwalidzki oraz zsiadania z niego nie wolno stawać na płyt podnóżków. Należy je wcześniej płyt podnóżków do góry.
-  Należy sprawdzić wpływ zmiany środka ciężkości na działanie wózka, na przykład podczas jazdy po pochyłych nawierzchniach, przy bocznych przechyłach lub przy omijaniu przeszkód. Opiekun powinien udzielić pomocy.
-  Nie należy wychylać się zbyt daleko z wózka w celu podniesienia przedmiotu leżącego z przodu, z boku lub z tyłu wózka. Groziłoby to przewróceniem wózka.
-  W przypadku przemieszczania wózka przez drzwi i inne przejścia, należy upewnić się, że po obydwu stronach jest wystarczająco dużo miejsca, aby uniknąć zranienia rąk lub uszkodzenia wózka.
-  Przykładowo nie należy dopuszczać do niekontrolowanego uderzenia o przeszkody (stopnie, krawężniki, futryny itd.) i uważać, aby wózek nie spadł z występow. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z przeciążenia, kolizji lub innego niewłaściwego użytkowania.
-  Podczas jazdy w miejscach publicznych użytkownik podlega przepisom prawnym.
-  Zdolność jazdy ulega zmniejszeniu pod wpływem leków, środków odurzających lub alkoholu.
-  Poruszając się wózkiem na zewnątrz należy uzależnić to od warunków pogodowych i ruchu drogowego.
-  Nie należy korzystać z wózka w warunkach deszczowych.
-  Podczas poruszania się po powierzchniach pochyłych nie należy korzystać z trybu wolnych kół.
-  Nie wolno zawracać pod górę.
-  Na zakrętach należy ograniczyć prędkość.
-  Aby zapewnić lepszą widoczność podczas jazdy w ciemności należy mieć na sobie jaskrawe ubranie, aby być bardziej widocznym, lub ubranie z elementami odblaskowymi i sprawdzić, czy reflektory wózka inwalidzkiego są dobrze widoczne.

- ⚠ Należy sprawdzić, czy światła i reflektory wózka inwalidzkiego są wolne od zabrudzeń i/lub innych przedmiotów, które mogłyby je ukrywać.
- ⚠ Przy przenoszeniu wózka nie należy chwytać za ruchome części (koła, podłokietniki, podnóżki itp.).
- ⚠ Podczas transportu wózka nie można przenosić razem z nim żadnej osoby.
- ⚠ Nie wolno także przewozić żadnych dodatkowych pasażerów.
- ⚠ Przechowując lub parkując wózek na zewnątrz, należy go przykryć, aby zabezpieczyć przed wilgocią.
- ⚠ Wysoki poziom wilgotności lub bardzo niska temperatura mogą negatywnie wpłynąć na działanie wózka.
- ⚠ Nigdy nie należy używać wózka jako siedzenia w pojeździe mechanicznym.
- ⚠ Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia (130 kg).
- ⚠ Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Vermeiren.
- ⚠ Przed wsiadaniem lub zsiadaniem z wózka, jego demontażem lub transportowaniem należy go wyłączyć za pomocą przycisku "ON/OFF" (Włącz/wyłącz).
- ⚠ Należy sprawdzić, czy głębokość profilu opon jest właściwa.
- ⚠ Jeżeli elektryczny wózek inwalidzki jest wyposażony w opony pneumatyczne, należy je właściwie napompować (*patrz wskazanie ciśnienia na oponach*).
- ⚠ Poruszanie się po schodach jest możliwe jedynie pod opieką drugiej osoby. Jeżeli dostępne są takie urządzenia jak podjazdy czy windy, należy z nich skorzystać.
- ⚠ Ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku natychmiastowego zatrzymania — należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa.

2 Sposób użycia

W niniejszym rozdziale opisano normalne użytkowanie wózka. **Instrukcje te są przeznaczone dla użytkownika oraz wyspecjalizowanego sprzedawcy.**

Aby uzyskać informację o odpowiednim punkcie serwisowym lub wyspecjalizowanym sprzedawcy, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Vermeiren. Wykaz przedstawicieli firmy Vermeiren podano na ostatniej stronie.

Elektryczny wózek inwalidzki jest dostarczany klientowi po złożeniu przez wyspecjalizowanego sprzedawcę. Instrukcje dot. regulacji wózka przeznaczone dla wyspecjalizowanego sprzedawcy zawiera § 3.

2.1 Uwagi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

Elektryczny wózek inwalidzki został przetestowany zgodnie z normami EN 12184: 1999 sekcja 9.8 dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej.

Pragniemy zwrócić uwagę, że źródła fal elektromagnetycznych mogą powodować zakłócenia. Części elektroniczne wózka inwalidzkiego mogą także oddziaływać na inne urządzenia elektryczne.

Aby ograniczyć zakłócenia powodowane przez źródła fal elektromagnetyczne, należy przeczytać poniższe ostrzeżenia:

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Wózek może zakłócać działanie znajdujących się w pobliżu urządzeń, które emitują pole elektromagnetyczne.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Pola elektromagnetyczne (np. prądnice lub źródła wysokiej mocy) mogą wpływać na działanie wózka.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Podczas gdy wózek jest włączony, nie należy korzystać z przenośnych odbiorników telewizyjnych i radiowych w jego bezpośrednim otoczeniu.

-
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Podczas gdy wózek jest włączony, nie należy korzystać z nadajników-odbiorców w jego bezpośrednim otoczeniu.
 - ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie należy korzystać z wózka w pobliżu masztów nadawczych.
 - ⚠ **OSTRZEŻENIE:** W przypadku wystąpienia niezamierzonych ruchów lub hamowania, należy wyłączyć wózek natychmiast, gdy warunki będą na to pozwalać.

Zakłócające pola elektromagnetyczne mogą negatywnie wpływać na systemy elektroniczne znajdujące się w wózku. W tym powodować:

- Rozłączenie hamulca silnika
- Niekontrolowane działanie wózka
- Niezamierzony ruch wózka

W przypadku obecności bardzo silnych lub długotrwałych pól, które powodują zakłócenia, systemy elektroniczne mogą nawet całkowicie się zepsuć lub ulec trwałemu uszkodzeniu.

Możliwe źródła promieniowania to:

- Przenośne systemy odbiorców i nadajników (odbiorca i nadajnik z przymocowaną anteną)
 - Zestawy nadajników i odbiorców
 - Przenośne odbiorniki telewizyjne i radiowe oraz urządzenia nawigacyjne
 - Inne osobiste urządzenia nadawcze
- Przenośne urządzenia nadawcze i odbiorcze o średnim zasięgu (np. anteny samochodowe)
 - Przymocowane zestawy nadajników i odbiorców
 - Przymocowane przenośne urządzenia nadawcze i odbiorcze
 - Przymocowanie odbiorniki radiowe i telewizyjne oraz urządzenia nawigacyjne
- Urządzenia nadawcze i odbiorcze dalekiego zasięgu
 - Wieże radiowe i telewizyjne
 - Amatorskie zestawy radiowe
- Inne urządzenia domowe
 - Odtwarzacz CD
 - Notebook
 - Kuchenka mikrofalowa
 - Magnetofon kasetowy
 - itd.

Urządzenia takie jak golarki elektryczne i suszarki do włosów nie mają żadnego wpływu na działanie wózka, pod warunkiem, że działają bez zarzutu, a ich okablowanie jest w doskonałym stanie. Aby zapewnić niezakłócone działanie wózka, należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną do takich urządzeń elektrycznych.

2.2 Przenoszenie elektrycznego wózka inwalidzkiego

Najlepszym sposobem przenoszenia elektrycznego wózka inwalidzkiego jest skorzystanie z trybu wolnych kół. Należy włączyć tryb wolnych kół i, prowadząc wózek za uchwyty, przejechać nim dożądanego miejsca.

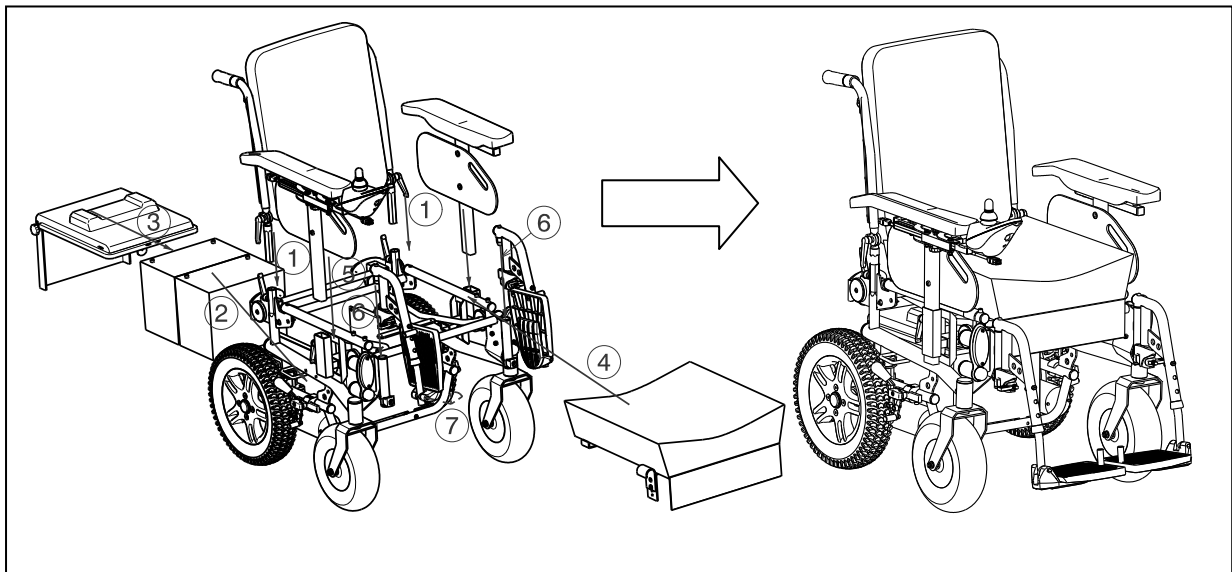
W przypadku konieczności wniesienia wózka po schodach lub zniesienia go ze schodów, należy to zrobić z użyciem podjazdu lub podnośnika. Wnoszenie wózka po schodach oraz znoszenie go ze schodów, czy nawet pokonywanie pojedynczych schodków to czynności, które należy wykonywać w dwie osoby.

Wózek można również przenieść po jego rozmontowaniu. Wózek można również przenieść po jego rozmontowaniu. Rozmontowane elementy (ramę, podłokietniki, podnóżki, akumulatory, oparcie, siedzisko) można przenieść do miejsca docelowego. Wózek należy chwycić wyłącznie za stałe części ramy (nie wolno łąpać za podnóżki, podłokietniki ani koła).

2.3 Montaż i demontaż elektrycznego wózka inwalidzkiego

Elektryczny wózek inwalidzki jest dostarczany w postaci całkowicie zmontowanej. Sprzedawca dostarcza całkowicie zmontowany wózek inwalidzki i informuje o różnych elementach operacyjnych oraz o sposobie ich użycia. Jednak dla Państwa bezpieczeństwa pragniemy jeszcze raz przedstawić szczegółowy opis różnych części.

2.3.1 Montaż elektrycznego wózka inwalidzkiego



Aby zmontować elektryczny wózek inwalidzki:

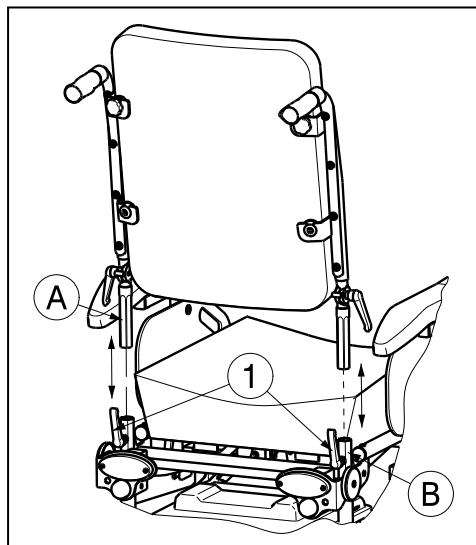
1. Zamontuj oparcie (rozdział 2.4).
2. Umieść akumulatory na ramie dolnej (rozdział 2.5).
3. Umieść pokrywa akumulatora na akumulatory (rozdział 2.5).
4. Zdejmij siedziska z rama siedziska (rozdział 2.6).
5. Zamontuj podłokietniki (rozdział 2.7).
6. Zamontuj podnóżki (rozdział 2.8).
7. Rozłóż płyty podnóżka.

Aby rozmontować wózek, należy wykonać czynności odwrotne do przedstawionych powyżej.

2.4 Montaż i demontaż oparcia

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — należy upewnić się, że obie dźwignie zabezpieczające ① są zamontowane.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Możliwość przytraśnięcia — Nie należy wkładać palców między rurki oparcia.

Podczas transportu oparcie wózka można w całości wymontować i położyć na siedzisku.



Aby zamontować oparcie:

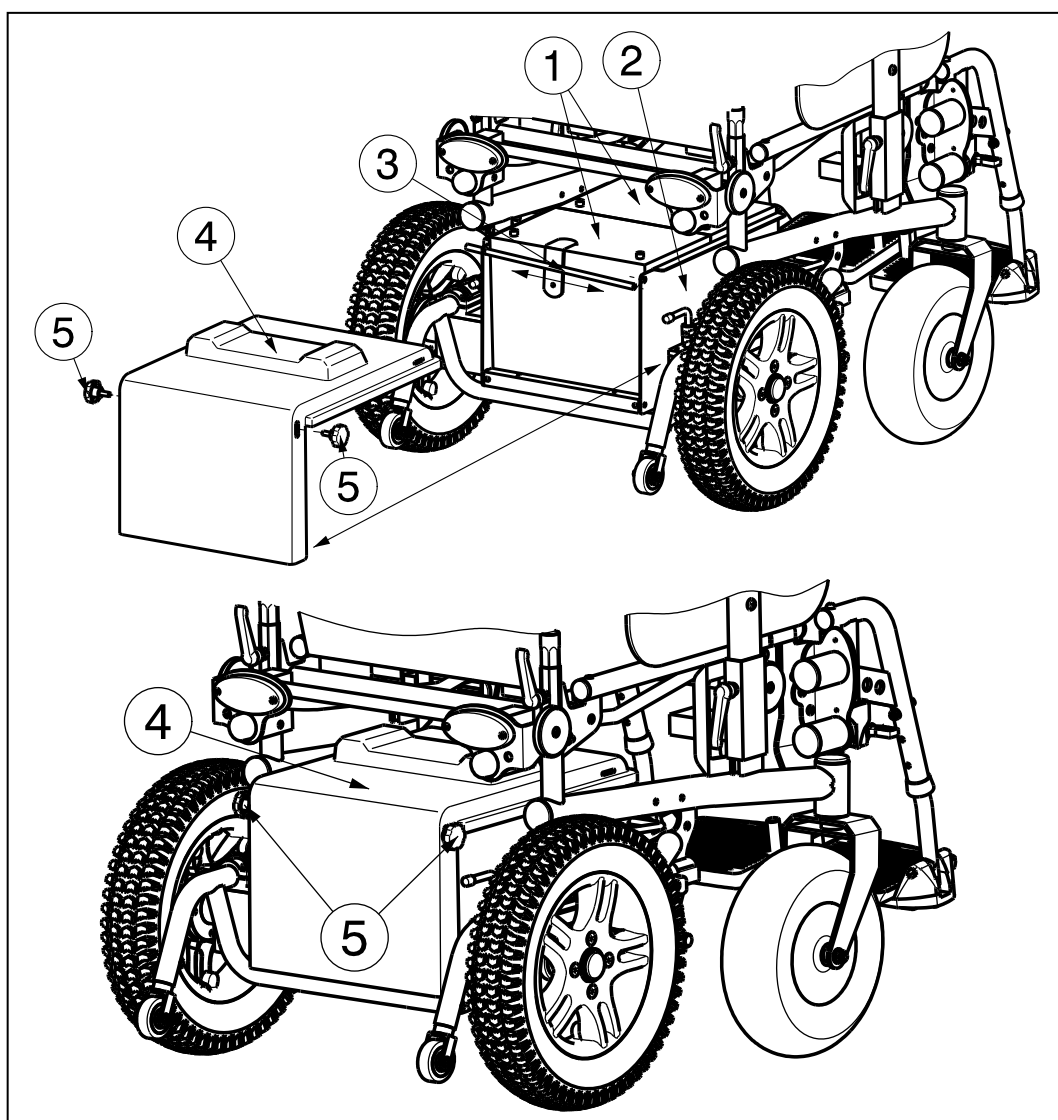
1. Sprawdź, czy dźwignie ① zostały zaciśnięte. Jeśli tak jest, poluźnij dźwignie ①.
2. Zamontuj rurki oparcia ① w sześciokątnych rurkach ramy ②.
3. Zaciśnij odpowiednio dźwignie ①.

Aby zdemontować oparcie:

1. Przekręć dźwignie ①, aż do ich uwolnienia.
2. Wymontuj rurki oparcia ① z sześciokątnych rurek ramy ②.
3. Na czas przenoszenia połóż oparcie na siedzisku.

2.5 Montaż i demontaż akumulatory

⚠ PRZESTROGA: Możliwość przytraśnięcia — Nie należy wkładać palców między akumulatory i obudowa akumulatorów.



Aby zamontować akumulatory:

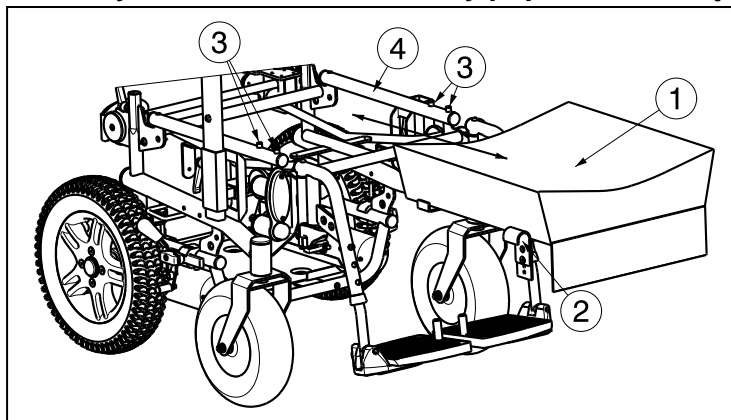
1. Podpora akumulatorów znajdują się z tyłu wózka inwalidzkiego.
2. Miejsce na baterie ① pomiędzy obudowa bateri ②.
3. Podłącz przewody elektryczne.
4. Zamontuj pręt ③ w dwóch otworach obudowy bateri ②.
5. Załóż osłonę baterii ④ na obudowie baterii , taka by znajdowała się pomiędzy dwoma otworami osłony baterii nad prętem ③.
6. Zakręć motylki ⑤ w otworach mocowania bateri ④ po jednym z każdej strony.
7. Sprawdź, czy obudowa akumulatorów jest bezpiecznie zamocowana. Zamontuj siedziska.

Aby zdemontować akumulatorów:

1. Wymontuj siedziska.
2. Odkręć pokrętła ⑤.
3. Ściągnij osłone bateri ④ z uchwyty obudowy bateri ②.
4. Ściągnij pręt ③ z dwóch otworów obudowy baterii ②.
5. Rozłącz przewody elektryczne.
6. Wyjmij akumulatory ① z obudowy akumulatorów ②.

2.6 Montaż i demontaż siedziska

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu — przed użyciem wózka należy upewnić się, że wszystkie siedziska ① zostały poprawnie dokręcone.



Aby zamontować podporę siedziska ① :

1. Miejsce na haki siedziska ② znajduje się pomiędzy dwoma śrubami ③, po jednym z każdej strony.
2. Załóż siedzisko ① a następnie dociśnij je w dół.

Aby zdemontować siedziska:

1. Pociągnij przednią stronę siedziska ① do góry taka by wyszła z haków ② które znajdują się pomiędzy dwoma tulejami ③.
2. Przesuń siedzisko ① do przodu.
3. Wyjmij siedzisko ① z ramy siedziska.

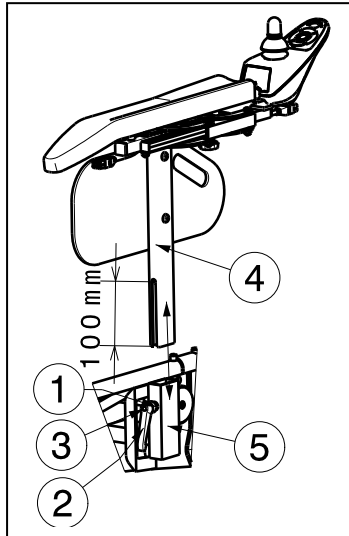
2.7 Montaż i demontaż podłokietnika

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu lub uszkodzenia wózka — należy upewnić się, że wszystkie dźwignie ① zostały odpowiednio zaciśnięte.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko przewrócenia się - upewnij się, że poduszka podłokietnika po obu stronach są na takiej samej wysokości.

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko przytrzaśnięcia — palce, zapięcia i odzież należy trzymać z dala od miejsc mocowania podłokietników.

Można wyjąć podłokietniki, aby przemieścić pacjenta na bok. Podłokietników można także wyjąć w celach terapeutycznych oraz aby zdjąć pacjenta z wózka.



Aby rozłożyć podłokietnik:

1. Zamontuj podłokietnik ④ w prostokątnej rurce ⑤.
2. Należy zaciśnąć odpowiednio uchwyt ①. (Jeżeli dźwignia uchwytu ② nie znajduje się w odpowiednim położeniu, należy nacisnąć przycisk ③ znajdujący się na uchwycie i umieść dźwignię ② w odpowiednim położeniu, aby uniknąć ryzyka urazu rąk.)

Aby zdemontować podłokietnik:

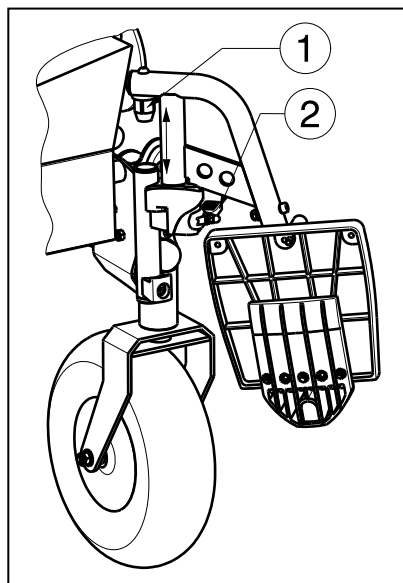
1. Przekręć uchwyt ①, aż do jego uwolnienia. (Jeżeli dźwignia uchwytu ② nie znajduje się w odpowiednim położeniu, należy nacisnąć przycisk ③ znajdujący się na uchwycie i umieść dźwignię ② w odpowiednim położeniu, aby uniknąć ryzyka urazu rąk.)
2. Wyciągnij podłokietnik ④ z prostokątnej rurki ⑤.

Wysokość poduszka podłokietnika można regulować w zakresie 90 mm (płynna regulacja). Należy zachować bezpieczny odstęp 10 mm od spodniej części podłokietnika.

1. Nieznacznie poluźnij dźwignię ①.
2. Przesuń prostokątnej rurki ④ i ⑤ względem siebie do momentu uzyskania odpowiedniej wysokości poduszka podłokietnika.
3. Odpowiednio dociśnij dźwignię ①.
4. Upewnij się, że dźwignia ① jest prawidłowo zaciśnięta.
5. Ustaw drugi poduszka podłokietnika w takim sam sposób.

2.8 Montaż i demontaż podnóżków

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu — należy upewnić się, że oba podnóżki są pewnie zamontowane.



Aby zamontować podnóżki:

1. Przytrzymaj podnóżek w poprzek po zewnętrznej stronie ramy wózka i zamontuj rurkę ① w ramie.
2. Należy obrócić podnóżek do wewnątrz, aż wskoczy na swoje miejsce.
3. Obróć płytę podnóżka w dół.
4. Sprawdź, czy podnóżek jest odpowiednio zamocowany.

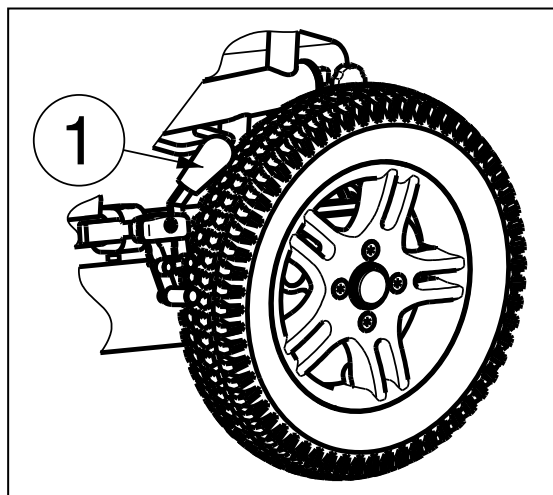
Aby zdemontować podnóżki:

1. Należy pociągnąć za uchwyt ②.
2. Obrócić podnóżek na zewnątrz wózka, aż uwolni się z ograniczników.
3. Wyciągnij rurkę podnóżka z ramy ①.

2.9 Obsługa hamulców postojowych

Każde koło wózka zostało wyposażone w standardowe hamulce postojowe.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Hamulce nie służą do spowalniania wózka inwalidzkiego w trakcie ruchu – należy ich używać wyłącznie, aby nie dopuścić do niepożądanych ruchów wózka.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Prawidłowe działanie hamulców zależy od ich zużycia i zanieczyszczenia opon (woda, olej, błoto itp.) — Należy sprawdzić stan opon przed każdym użyciem.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Hamulce są regulowane i mogą ulec zużyciu – należy sprawdzać stan hamulców przed każdym użyciem.



Aby zaciągnąć hamulec:

1. Należy popchnąć dźwignie hamulców ① w przód, aż da się słyszeć wyraźne kliknięcie.

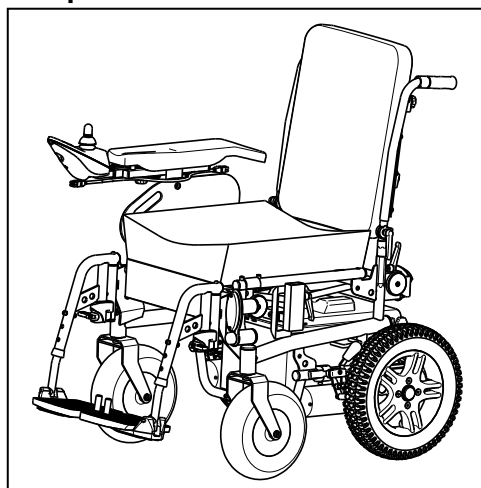
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko niezamierzonego ruchu – przed zwolnieniem hamulców należy upewnić się, że wózek inwalidzki znajduje się na płaskiej, poziomej powierzchni. Nigdy nie należy zwalniać obu hamulców jednocześnie.

Aby zwolnić hamulce:

1. Zwolnij jeden hamulec, pociągając dźwignię ① w tył.
2. Zwolnij drugi hamulec, pociągając dźwignię ① w tył.

2.10 Wsiadanie na elektryczny wózek inwalidzki i zsiadanie z niego

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Należy zmniejszyć pobór mocy przed wsiadaniem na wózek lub zsiadaniem z niego.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Jeśli nie można samemu bezpiecznie usiąść na fotelu lub wstać z niego, należy poprosić kogoś o pomoc.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko urazu – nie należy używać drążka sterowego, podnóżków, podpór podłokietników w celu podpierania się.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko przewrócenia wózka – nie wolno stawać na płytach podnóżka.



1. Należy parkować wózek jak najbliżej miejsca przemieszczania.
2. Upewnij się, że moduł sterowania jest wyłączony. Upewnij się, że wózek NIE JEST ustawiony w tryb wolnych kół.
3. Odchyl płyty podnóżka w górę, uniemożliwiając stanięcie na nich.
4. Jeśli dziecko będzie przenoszone w kierunku bocznym, należy zdemonstrować podporę podłokietnika z tej strony.
5. Wsiądź na elektryczny wózek inwalidzki i zsiądź z niego.

2.11 Prawidłowa pozycja w elektrycznym wózku inwalidzkim

Zalecenia dotyczące wygodnego korzystania z elektrycznego wózka inwalidzkiego:

1. Plecy powinny znajdować się możliwie najbliżej oparcia.
2. Upewnij się, że uda ułożone są w poziomie — w razie potrzeby dostosuj długość podnóżków.

2.12 Korzystanie z elektrycznego wózka inwalidzkiego

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzenia - należy zachować ostrożność podczas przewożenia przy bardzo wysokich i niskich temperaturach (na ostrym słońcu, mrozie, itp.) przez dłuższy czas i przy kontakcie ze skórą - powierzchnie mogą przyjmować temperaturę otoczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko dokonania nastaw zagrażających bezpieczeństwu - należy używać wyłącznie nastaw opisanych w niniejszej instrukcji.

2.12.1 Przygotowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego do użycia

Przy korzystaniu z wózka po raz pierwszy upewnij się, że wózek stoi na równym podłożu. Wszystkie koła muszą być w kontakcie z podłożem.

1. Upewnij się, że tryb wolnych kół jest WYŁĄCZONY, i że moduł sterowania jest wyłączony.
2. Dostosuj wózek do własnych potrzeb.
3. Ustaw moduł sterowania w żądanym położeniu.
4. Usiądź na siedzisku i sprawdź, czy obydwa poduszka podłokietnika umożliwiają zgięcie przedramion w dół.
5. Włącz wózek za pomocą przycisku "ON/OFF" (WŁ./WYŁ.) znajdującego się na module sterowania.

Za pomocą modułu sterowania należy ustawić prędkość na minimalną wartość. Elektryczny wózek inwalidzki jest gotowy do użycia.

2.12.2 Obsługa po użyciu

Przed zejściem z wózka należy upewnić się, że wszystkie cztery koła dotykają podłoża. Należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. znajdujący się na module sterowania, wyświetlacz modułu zostanie wyłączony.

2.13 Obsługa hamulców elektromagnetycznych

Aby zatrzymać elektryczny wózek inwalidzki, puść joystick.

2.13.1 Parkowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego

Po wyłączeniu wózka, nie można przekazać żadnych poleceń do systemu napędowego. Zawsze należy parkować wózek łatwo dostępnych miejscach oraz na równej powierzchni, na której wszystkie cztery koła dotykają podłoża.

2.13.2 Moduł sterowania

*** Moduł sterowania Shark**

Instrukcje dotyczące korzystania z modułu sterowania można znaleźć w oddzielnej instrukcji użytkownika, która została dołączona do wózka.

Zmiana oprogramowania jest dopuszczona tylko, jeśli jest wykonana przez firmę Vermeiren. W celu wykonania zmian w oprogramowaniu należy skontaktować się z firmą Vermeiren.

2.13.3 Regulacja modułu sterowania

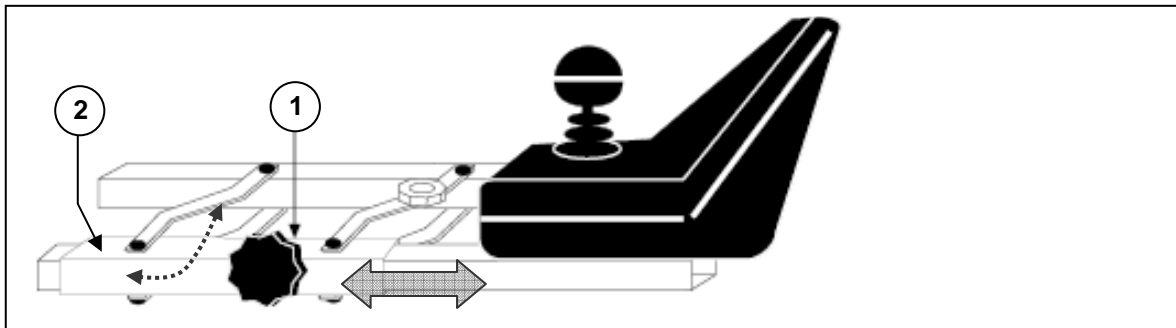
⚠ PRZESTROGA: Ryzyko przytrzaśnięcia — nie należy umieszczać palców w przestrzeni między modułem sterowania i innymi częściami podczas ustawiania modułu sterowania.

Aby zmienić ustawienie modułu sterowania w pozycji poziomej:

1. Odkręć nieznacznie śruby ① znajdujące się pod poduszką podłokietnika.
2. Ustaw moduł sterowania w pożądanym położeniu lub zdejmij moduł sterowania.
3. Przykręć ponownie śruby ①.

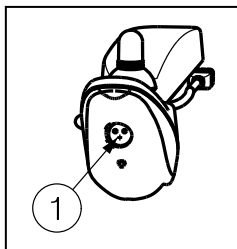
Po wyjęciu śruby ① moduł sterowania można przekręcić na bok.

UWAGĘ: W zależności od funkcji wózka śruba ① może także znajdować się pod rurką wiodącą ②.



2.13.4 Złącza ładowarki akumulatorów / modułu programowania

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu - przed rozpoczęciem jazdy wózkiem inwalidzkim należy sprawdzić, czy wszystkie wtyczki (od ładowarki akumulatorów i modułu programowania) zostały wyjęte.



Gniazdo ① do podłączenia ładowarki akumulatorów znajduje się z przodu modułu sterowania. Znajduje się tutaj także złącze modułu programowania, który może być podłączany i używany wyłącznie przez upoważnione do tego osoby, które ukończyły szkolenie dotyczącego jego programowania (personel firmy Vermeiren).

Zwróć uwagę, aby w momencie naciskania przycisku Wł./Wył. dźwignia sterująca znajdowała się w neutralnym położeniu środkowym, gdyż w przeciwnym razie dojdzie do zablokowania układu elektronicznego. Ten problem można rozwiązać poprzez wyłączenie a następnie ponowne włączenie modułu sterowania.

2.13.5 Pierwsza jazda

⚠ OSTRZEŻENIE: Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - należy zapoznać się ze sposobem jazdy.

- Jazda

Należy usiąść w wózku, wykonać jego regulację i popchnąć drążek sterowy w wymaganym kierunku, tj.:

POPCHNIĘCIE DO PRZODU	=	RUCH DO PRZODU
POPCHNIĘCIE DO TYŁU	=	RUCH DO TYŁU

- Hamowanie

Aby zahamować, należy puścić drążek sterowy, co spowoduje jego powrót do położenia zerowego oraz zwolnienie wózka, aż do łagodnego zatrzymania. Należy przeciwyczyć ruszanie i hamowanie, aby przyzwycząić się do działania wózka. Użytkownik wózka musi umieć ocenić, jak zachowa się wózek podczas jazdy lub hamowania.

- Pokonywanie zakrętów i łuków

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko przewrócenia - przed wejściem w zakręt lub łuk należy ograniczyć prędkość.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko przytrzaśnięcia - zawsze należy zachować odpowiednią odległość od zakrętów i przeszkód.

Należy przesunąć drążek sterowy w kierunku skrętu. Przednie koła skręcają w tym kierunku, co spowoduje skierowanie wózka w nowym kierunku. Należy koniecznie upewnić się, że wózek ma wystarczająco miejsca, aby pokonać zakręt lub łuk. Wąskie przejścia należy pokonywać dużym łukiem, aby wejść prosto w ich w najwęższą część.

Nie należy wchodzić w zakręty i łuki na ukos. "Ścięcie zakrętu" może spowodować uderzenie tylnych kół lub tylnej części wózka o przeszkodę i co za tym idzie destabilizację wózka.

2.13.6 Jazda do tyłu

⚠ OSTRZEŻENIE: Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - należy zapoznać się ze sposobem jazdy.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ogranicz prędkość - zawsze należy poruszać się do tyłu jak najwolniej.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko kolizji - podczas poruszania się do tyłu zawsze patrz za siebie.

Jazda do tyłu wymaga zwiększonej koncentracji oraz ostrożności. Z tego względu znacznie ograniczyliśmy prędkość wózka podczas ruchu do tyłu w porównaniu z jazdą do przodu. Jednak wciąż zalecamy ograniczenie prędkości do minimum podczas jazdy do tyłu. Podczas jazdy do tyłu działanie dźwigni kierującej jest odwrócone.

2.13.7 Jazda pod górę

⚠ OSTRZEŻENIE: Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - należy zapoznać się ze sposobem jazdy.

⚠ OSTRZEŻENIE: Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - nigdy nie należy umieszczać wózka w położeniu neutralnym na pochyłym podłożu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ogranicz prędkość – na powierzchniach pochyłych należy poruszać się jak najwolniej.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko przewrócenia - nie należy przekraczać maksymalnego stopnia stabilności statycznej i dynamicznej pod górę (patrz rozdział "Parametry techniczne").

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wolno zawracać pod górę.

Zawsze należy podejżdżać do powierzchni pochyłych od przodu i, aby uniknąć przewrócenia, sprawdzać, czy wszystkie cztery koła cały czas dotykają podłoża (podjazdy itd.).

Jeżeli podczas jazdy po powierzchni pochyłej nastąpi zatrzymanie wózka na skutek zwolnienia drążka sterowego, hamulec silnika zapobiegnie stoczeniu się wózka do tyłu. Gdy drążek sterowy powróci do położenia zerowego, włączy się hamulec silnika.

Aby wznowić jazdę pod górę, należy popchnąć dźwignię sterową maksymalnie do przodu, aby zapewnić uwolnienie wystarczającej ilości mocy. Umożliwi to powolne wznoszenie się wózka po powierzchni pochyłej.

Jeżeli wózek nie podjeżdża pod górę, zwiększ prędkość i spróbuj ponownie.

2.13.8 Jazda w dół

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - należy zapoznać się ze sposobem jazdy.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Kontroluj działanie wózka inwalidzkiego - nigdy nie należy umieszczać wózka w położeniu neutralnym na pochyłym podłożu.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ogranicz prędkość – na powierzchniach pochyłych należy poruszać się jak najwolniej.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia - należy unikać ostrych zakrętów.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia - nie należy przekraczać maksymalnego stopnia stabilności statycznej i dynamicznej w dół (patrz rozdział "Parametry techniczne").

Zawsze należy zjeżdżać z powierzchni pochyłych przodem. Podjeżdżanie na ukos może spowodować, że niektóre koła przestaną dotykać podłoża (niebezpieczeństwo przewrócenia).

Waga wózka zwiększa jego prędkość podczas jazdy w dół. Należy zmniejszyć prędkość za pomocą modułu sterowania.

Należy unikać ostrych zakrętów znajdujących się na powierzchniach pochyłych. Podczas pokonywania zakrętów waga wózka może spowodować przechylenie się wózka na jedną stronę lub nawet jego przewrócenie się.

2.14 Przemieszczanie po schodach

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — podczas przenoszenia użytkownik powinien siedzieć spokojnie w wózku i unikać wykonywania gwałtownych ruchów. Jeśli ze względu na chorobę lub stopień niepełnosprawności (np. spastyczność itp.) użytkownik nie może siedzieć spokojnie, konieczna jest obecność dwójki opiekunów, którzy zabezpieczą wózek z obu stron, trzymając go za stałe części ramy.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — podczas transportu pacjent powinien korzystać z pasów bezpieczeństwa (informacje można uzyskać od wyspecjalizowanego sprzedawcy).
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — należy upewnić się, czy ręce i nogi użytkownika nie wystają poza wózek podczas przenoszenia.

Przemieszczanie w górę lub w dół klatki schodowej razem z wózkiem wymaga skorzystania podjazdów lub wind dla wózków inwalidzkich.

2.15 Wjeżdżanie wózkiem pod podjazdy

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia podjazdów.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - Należy wybierać odpowiednie podjazdy, aby uniknąć urazów i uszkodzenia.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - należy upewnić się, że koła są wystarczająco wysokie, aby pokonać wysokość użytkową podjazdu. Rama wózka nie może dotykać podjazdu.

- ⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu — należy korzystać z ograniczającego pasa bezpieczeństwa służącego do zabezpieczenia użytkownika w wózku.**
- ⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko przewrócenia - należy dokonać regulacji wózka (siedziska, oparcia, podnóżków, ...) w taki sposób, aby zapewnić najlepszą stabilność.**

W przypadku korzystania z podjazdów w celu pokonania przeszkody, należy pamiętać o następujących kwestiach:

1. Należy dowiedzieć się od producenta, jakie jest maksymalne obciążenie podjazdów.
2. Należy wjeżdżać na podjazdy jak najwolniej.
3. Patrz instrukcje w rozdziale "pierwsze użycie".

Jeżeli wózek posiadać możliwość regulacji jego ustawień, należy upewnić się (ponieważ ma to wpływ na jego stabilność), że:

1. Siedzisko znajduje się w najniższym położeniu oraz w pozycji poziomej.
2. Oparcie znajduje się w pozycji pionowej.
3. Podpory nóg zostały ustawione w taki sposób, aby uniknąć kolizji podczas pokonywania przeszkody.

Jeżeli wózek jest pchany przez drugą osobę, należy pamiętać, że ze względu na swoją dużą wagę wózek stawia znaczący opór.

2.16 Pchanie wózka inwalidzkiego

- ⚠ OSTRZEŻENIE: Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - podczas jazdy nigdy nie należy umieszczać wózka w położeniu neutralnym.**
- ⚠ OSTRZEŻENIE: Kontroluj działanie elektrycznego wózka inwalidzkiego - nigdy nie należy umieszczać wózka w położeniu neutralnym na pochyłym podłożu. Może on przypadkowo się stoczyć.**

Wózek musi zostać wyposażony w mechanizm wolnego biegu, który jest dostępny i używany wyłącznie przez opiekuna.

2.16.1 Silniki o mocy 200 W — 6 km/h

Za pomocą dźwigni regulacyjnych ① obydwu silników ustaw wózek w położeniu neutralnym. Dźwignie znajdują się z tyłu wózka.

Aby włączyć lub wyłączyć sprzęgło, należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:



JAZDA

Ustaw dźwignie regulacyjne ① obu silników w kierunku jazdy. Zwolnij hamulce postojowe. Wyłącz i włącz moduł sterowania. Funkcja jazdy ze sterowaniem elektronicznym jest teraz możliwa.

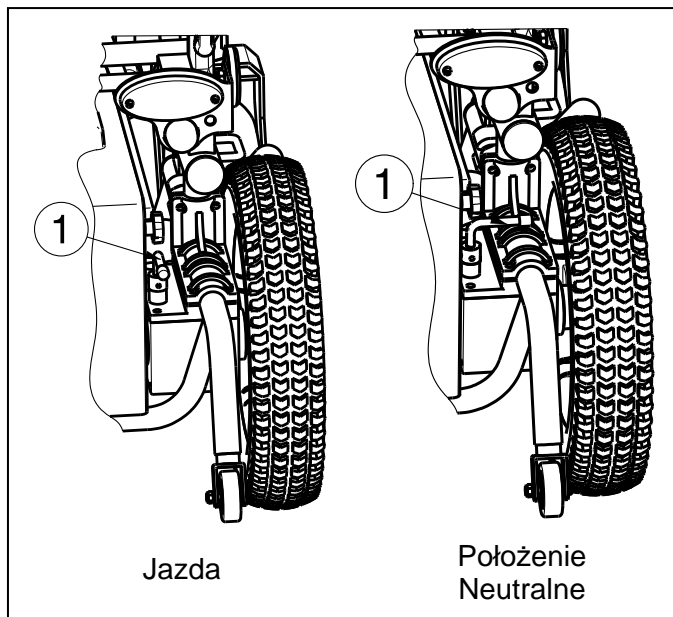


POŁOŻENIE NEUTRALNE

Aby włączyć tryb wolnego biegu wózka, ustaw dźwignie regulacyjne ① obu silników w pozycji, w której znajduje się symbol oznaczający położenie neutralne. Teraz można popychać wózek bez napędu elektronicznego.



W trybie swobodnego obrotu hamulec elektryczny jest wyłączony, a wózka nie można zatrzymać. Nie należy włączać trybu swobodnego obrotu na powierzchniach pochyłych.



⚠ W trybie swobodnego obrotu, elektromagnetyczny układ hamowania jest wyłączony, więc wózek nie jest zabezpieczony przed stoczeniem się. Nie należy poruszać się wózkiem po pochyłej lub nierównej powierzchni, ponieważ może się on przypadkowo stoczyć.

⚠ System elektroniczny wskaże, za pomocą migającego symbolu blokady, że elektroniczne sterowanie jazdą nie jest możliwe.

2.17 Transport w samochodzie

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Ryzyko zranienia-** Nie należy przewozić osób siedzących w wózku podczas jazdy samochodem.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu -** podczas transportu żadne osoby ani przedmioty nie mogą znajdować się pod wózkiem.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu –** należy upewnić się, że wózek inwalidzki jest prawidłowo umocowany. Pozwoli to zapobiec urazom pasażerów podczas kolizji lub gwałtownego hamowania. Należy sprawdzić, czy wózek jest przymocowany wyłącznie za stałe części ramy.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu – NIGDY** nie należy używać jednego pasa bezpieczeństwa do zabezpieczenia pasażera i wózka inwalidzkiego.

Nigdy nie należy używać wózka jako fotela w samochodach i innych pojazdach zmechanizowanych. Wózek powinien być oznaczony następującym symbolem.



Aby przewieźć wózek w samochodzie, należy wykonać następujące czynności:

Najlepszym sposobem transportu elektrycznego wózka inwalidzkiego w samochodzie jest wjechanie nim do środka za pomocą podjazdu.

W przypadku braku doświadczenia we wjeżdżaniu za pomocą podjazdu, można także włączyć tryb położenia neutralnego i wepchnąć wózek do samochodu za pomocą podjazdu.

Jeżeli wózek nie mieści się w całości do samochodu, aby go przetransportować należy wykonać następujące czynności:

1. Przed transportem zdjąć wszystkie ruchome części (podnóżki, podłokietników itd.).
2. Umieść ruchome części w bezpiecznym miejscu.
3. W 2 osoby złap ramę za stałe części i umieść wózek w samochodzie.
4. Przymocuj stałe części ramy do pojazdu.
5. Włącz tryb jazdy wózka (włącz hamulce postojowe) i sprawdź, czy moduł sterowania jest wyłączony.

2.18 Transport w samolocie

Wózek można przewozić w samolocie. Należy go zgłosić do odprawy. Przed odlotem należy powiadomić dane linie lotnicze o tym, że transportowany będzie wózek. Nie wolno używać wózka jako siedzenia w samolocie, należy go przechowywać w luku bagażowym. Przewożąc wózek w samolocie należy pamiętać o następujących wymaganiach:

1. Typ i właściwości wózka (drażek sterowy, Accu)

Wózki inwalidzkie muszą być przystosowane do zasilania z akumulatorów suchych i żelowych. Nie należy ich wyciągać z wózka. Należy jedynie odłączyć i izolować połączenia elektryczne accu.

2. Waga i wymiary wózka

Dopuszczalna waga i wymiary wózka zależą od typu samolotu.

3. Uszkodzenie wózka

Wózek może ulec uszkodzeniu, ponieważ będzie przechowywany w wąskim obszarze, w którym znajdują się walizki i inne przedmioty.

Aby zapobiec jego uszkodzeniu należy:

- Należy ustawić wózek w standardowym położeniu (ustawić kolumnę jak najniżej, siedzisko poziomo, oparcie jak najbardziej do przodu).
- Odchylić płyty podnóżka w górę, ustawić podpory nóg jak najbardziej do wewnątrz.
- Sprawdzić, czy dźwignie regulacyjne są ustawione do wewnątrz.
- Przykryć moduł sterowania miękkim materiałem, który jest odporny na wstrząsy.

Przed podróżą należy skontaktować się z danymi liniami lotniczymi w sprawie wymagań dotyczących przewożenia wózka w samolocie.

2.19 Akumulatory

Standardowo wózek wyposażony jest w dwa zamknięte akumulatory AGM, 12 V/38 Ah: szerokość siedziska 390 mm i 12V/75Ah: dla innych szerokość siedziska. Akumulatory używane w elektronicznym wózku inwalidzkim to akumulatory napędowe, które uzyskują pełny poziom naładowania dopiero po kilku cyklach ładowania i używania.

Jeżeli akumulatory utracą moc po długim użytkowaniu lub jeżeli zostaną uszkodzone, mogą zostać wymienione wyłącznie przez wyspecjalizowanego sprzedawcę.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie spowodowane użytkowaniem innego typu akumulatorów.

W przypadku otwarcia akumulatorów odpowiedzialność producenta wygasa, a wszelkie roszczenia zostają anulowane.

Nie należy używać akumulatorów w temperaturach poniżej -5°C lub powyżej $+50^{\circ}\text{C}$ (idealna temperatura to: $+20^{\circ}\text{C}$).

Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z używania innych akumulatorów.

2.20 Ładowarka akumulatorów

Akumulatory można ładować wyłącznie za pomocą dołączonej ładowarki akumulatorów - IMPULSE S (6 A).

Instrukcje dotyczące ładowarki akumulatorów można znaleźć w instrukcji Impulse S, która jest dołączona do ładowarki.

2.21 Ładowanie akumulatorów

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu - należy korzystać wyłącznie z ładowarki dołączonej do akumulatorów.

Wózek można ładować po każdym użyciu, ponieważ ładowarka IMPULSE S (6 A) wyrównuje krzywą ładowania z poziomem naładowania akumulatorów. Dzięki temu można uniknąć agresywnego ładowania akumulatorów i "efektu pamięciowego".

Wózek należy naładować, najpóźniej, gdy na wskaźniku naładowania znajdującym się na module sterowania zaświecą się czerwone diody. W przypadku kontynuacji jazdy w końcu zapali się ostatnia czerwona dioda i zacznie migać, sygnalizując, że akumulatory są na wyczerpaniu. Po zlekceważeniu tego sygnału ostrzegawczego wkrótce pojawi się komunikat o błędzie sygnalizujący, że akumulatory nie są w stanie dłużej zasilać wózka. Należy zatem ładować akumulatory zanim pojawi się taki komunikat o błędzie, za pomocą dołączonej ładowarki IMPULSE S (6 A). Należy unikać rozładowania się akumulatorów.

• PIERWSZE UŻYCIE

Najpierw należy włożyć wtyczkę do gniazda ściennego. Po zaświeceniu się kombinacji diod LED, ładowarka przejdzie do trybu gotowości. Świecą się obydwie diody LED (zielona i żółta).

Następnie, należy podłączyć wtyczkę ładowarki akumulatorów z trzema bolcami do gniazda ładowania znajdującego się na module sterowania wózka. Po podłączeniu do akumulatorów ładowarka automatycznie rozpocznie ładowanie. Świeci się tylko żółta dioda LED.

Po zakończeniu ładowania żółta dioda LED zgaśnie, a zaświeci się zielona. Należy wyjąć wtyczkę ładowarki z modułu sterowania. Ładowarka powróci do trybu gotowości (zaświeci się żółta i zielona dioda LED).

Jeżeli ładowarka nie zostanie wyjęta z modułu, niewielkie natężenie prądu będzie uzupełniać akumulatory (podładowywanie akumulatorów).

Jeżeli elektryczny wózek inwalidzki nie jest używany przez długi okres, mimo wszystko należy go podładowywać regularnie, aby można było z niego w każdej chwili skorzystać.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym ładowaniem.

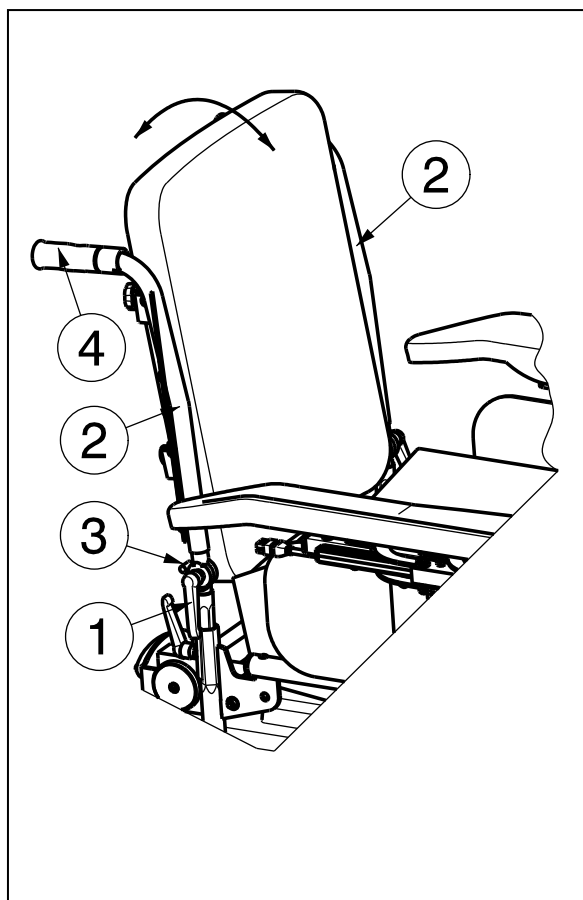
Więcej informacji można znaleźć w instrukcji użytkownika dołączonej do ładowarki.

2.22 Nachylenia oparcia

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko odniesienia obrażeń — przed przystąpieniem do regulacji oparcia należy zacisnąć hamulce postojowe (jeśli dostępne).

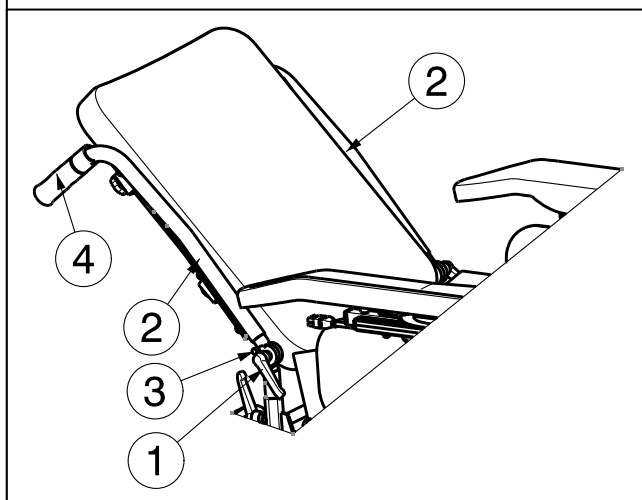
⚠ PRZESTROGA: Ryzyko przewrócenia — stabilność wózka podczas regulacji oparcia do tyłu zmniejszy się.

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko przewrócenia się – Złóż jak najbardziej oparcie gdy wjeżdżasz po rampie. Teraz wózek jest najardziej stabilny.

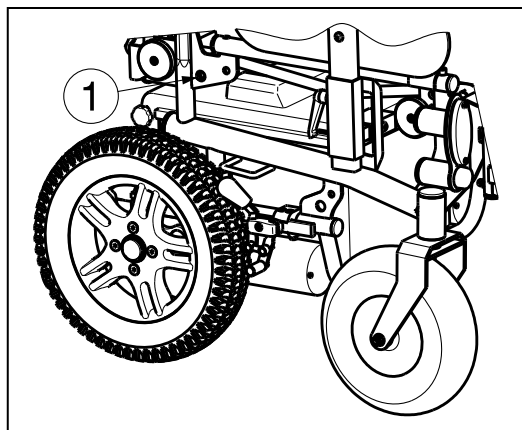


Nachylenie siedziska w wózku elektrycznym ma zasięg od -90° to $+35^{\circ}$ (ustawienie od 11°).

1. Przekręć dźwignie ①, aż do ich uwolnienia.
2. Chwyć uchwyty ④.
3. Pociągnij albo popchnij oparcie ② do żądanej przez siebie pozycji. Maxymalne nachylenie jest wtedy gdy tylna rurka ② blokuje się na uchwycie ③.
4. Dokręć odpowiednio dźwigni ① ręką.



2.23 Bezpiecznik termiczny



Aby chronić silnik przed przeciążeniem, należy użyć mechanizmu zabezpieczającego przed przegrzaniem znajdującego się po prawej stronie wózka inwalidzkiego ①, który automatycznie wyłączy silnik, aby zapobiec jego przegrzaniu, a co za tym idzie szybkiemu zużyciu się lub uszkodzeniu. Aby temu zapobiec, nie należy przekraczać maksymalnego nachylenia podłoża podczas jazdy po powierzchniach pochyłych. Przekroczenie maksymalnego dopuszczalnego obciążenia również może spowodować włączenie mechanizmu zabezpieczającego.

Aby móc ponownie korzystać z wózka, należy usunąć przeciążenie i poczekać, aż silnik ostygnie. Następnie należy delikatnie nacisnąć mechanizm zabezpieczający przed przegrzaniem. Wózek jest ponownie gotowy do użycia.

3 Montaż i regulacja

Instrukcje zawarte w niniejszym rozdziale są przeznaczone tylko dla wyspecjalizowanego sprzedawcy.

Wózek elektryczny Squod jest wyposażony w napęd na tylne koła.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko niebezpiecznych ustawień — należy używać wyłącznie ustawień opisanych w tej instrukcji obsługi.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia - określone nastawy w dopuszczalnym zakresie również mogą obniżyć stabilność wózka (odchylenie do tyłu lub na boki).

3.1 Narzędzia

Do regulacji ustawień wózka inwalidzkiego wymagane są następujące narzędzia.

- Zestaw kluczy nr 8 – 19
- Zestaw kluczy imbusowych nr 3 – 6
- Wkrętak krzyżakowy

3.2 Elementy fotela

Elektryczny wózek inwalidzki zawiera:

- Rama z podłokietnikami, przednie i tylne koła, siedzisko i oparcie
- 1 parę podnóżków
- 2 akumulatory napędowe i obudowa akumulatorów, 2 silniki napędowe
- Ładowarka Impulse S (6A) wraz z instrukcją
- Narzędzia
- Moduł sterowania wraz z instrukcją
- Akcesoria

Przed użyciem należy się upewnić, że produkt zawiera wszystkie elementy oraz że żaden z elementów nie uległ uszkodzeniu (np. podczas transportu). Należy pamiętać, że podstawowa konfiguracja wózka może różnić się w poszczególnych krajach europejskich. Należy skontaktować się ze sprzedawcą.

3.3 Możliwości regulacji

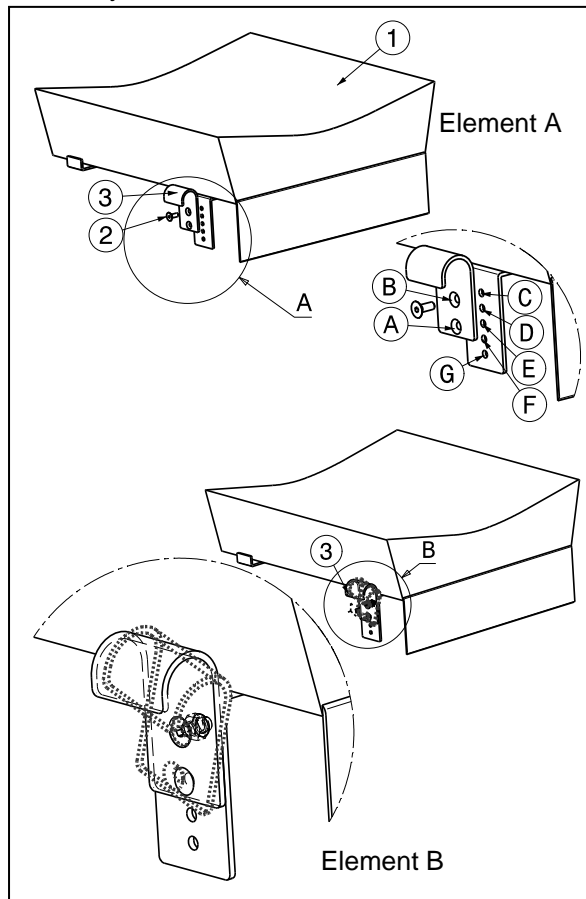
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji należy wyłączyć wózek.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - Nigdy nie wolno wykonywać żadnych regulacji podczas jazdy.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - regulacje może wykonywać wyłącznie wyspecjalizowany sprzedawca.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, że wszystkie śruby są mocno dokręcone, a dźwignie zaciągnięte.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko przytrzaśnięcia – Trzymaj palce, zapięcia i odzież z dala od punktów mocowania i wszelkich części ruchomych.

3.3.1 Regulacja kąta siedziska

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu – Upewnij się, że haki są zamontowane na ramie siedziska.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu - Należy upewnić się, czy siedzisko jest prawidłowo zablokowane.

Regulację kąta siedziska (0°- 9°) można przeprowadzić postępując zgodnie z następującymi instrukcjami:



1. Zdejmij siedzisko ① z rama siedziska.
2. Odkręć wkręty ② od haków siedziska ③.
3. Umieść haki siedziska ③ po obydwu stronach w pożądaney pozycji. Patrz tabela 2 i oraz rysunek z element A).

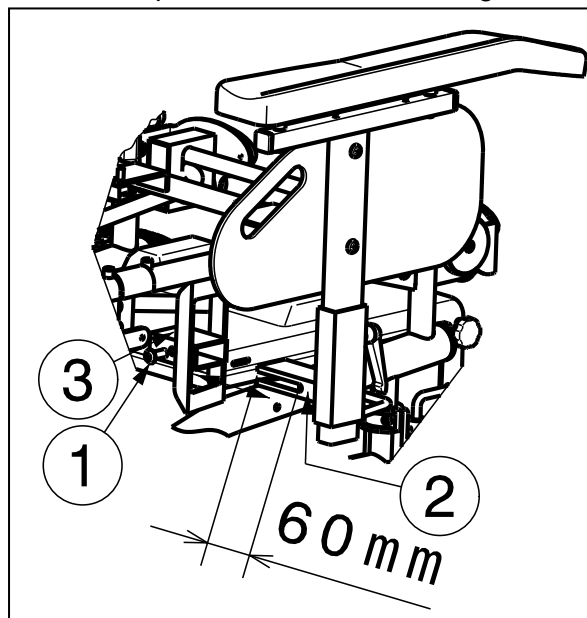
Otwór A		Otwór B	
0°	Otwór C	2,6°	Otwór C
1,6°	Otwór D	4,2°	Otwór D
3,2°	Otwór E	5,8°	Otwór E
4,8°	Otwór F	7,4°	Otwór F
6,4°	Otwór G	9°	Otwór G

Tabela 2: Pochylenie siedziska

4. Aby umieścić haki ③ na pożądaney przez ciebie wysokości użyj wkręta oraz odpowiedniej dziurki patrz (element B).

3.3.2 Regulacja podłokietników

Szerokość podłokietników można regulować w płaszczyźnie poziomej.



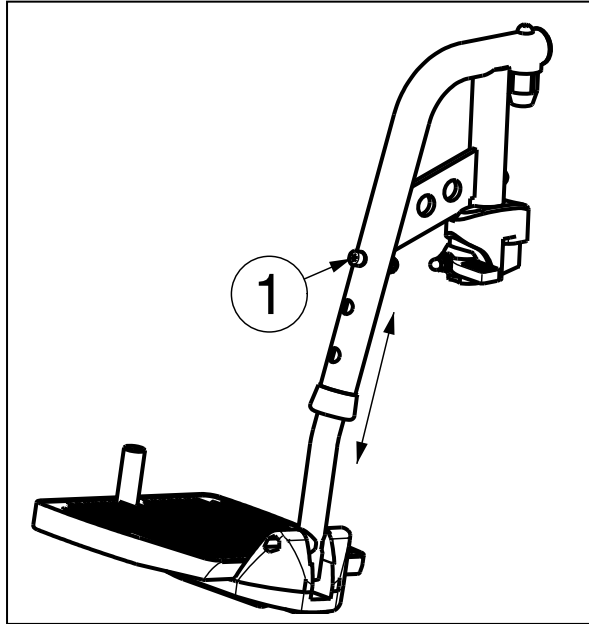
1. Poluzuj śruby z łbem imbusowym ① znajdujące się pod ramą siedziska.
2. Przesuń podłokietnik w płaszczyźnie poziomej, przesuwając względem siebie prostokątne rury ② i ③ aż do momentu osiągnięcia odpowiedniej pozycji. (Płynna regulacja w zakresie 60 mm)
3. Przykręć ponownie śruby ①.
4. Powtórz powyższe czynności dla drugiego wspornika podłokietnika.

Upewnij się, że podłokietniki po obu stronach są ustawione tak samo.

3.3.3 Regulacja podnóżków

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko uszkodzenia – należy unikać kontaktu podnóżków z podłożem. Zachowaj minimalny odstęp 60 mm od podłoża.

* Regulacja długości:



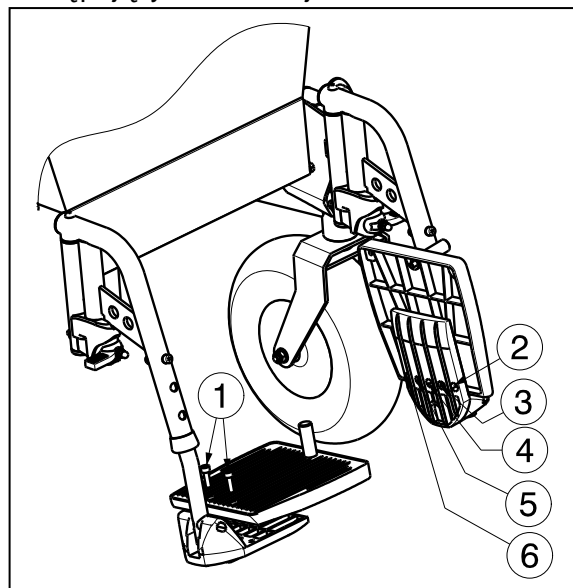
Aby wyregulować długość podnóżków:

1. Odkręć śrubę ①.
2. Ustaw wygodną długość podnóżka.
(możliwe 3 położenia co 35 mm → otwory w rurce zewnętrznej, możliwe 3 położenia co 25 mm → rurka wewnętrzna)
3. Odpowiednio dokręć śrubę ①.

Upewnij się, że podnóżki po obu stronach są ustawione tak samo.

* Regulacja głębokości płyt podnóżków:

Regulację głębokości płyt podnóżków można przeprowadzić postępując zgodnie z następującymi instrukcjami:



1. Odkręć dwie śruby ① znajdujące się nad płytą podnóżka.
2. Ustaw płytę w odpowiedniej pozycji, przesuwając ją w tył lub w przód. (możliwe 3 położenia co 20 mm)
Położenie 1: otwory 2 i 4
Położenie 2: otwory 3 i 5
Położenie 3: otwory 4 i 6
3. Przykręć ponownie śruby ①.

3.4 Złącza akumulatorów

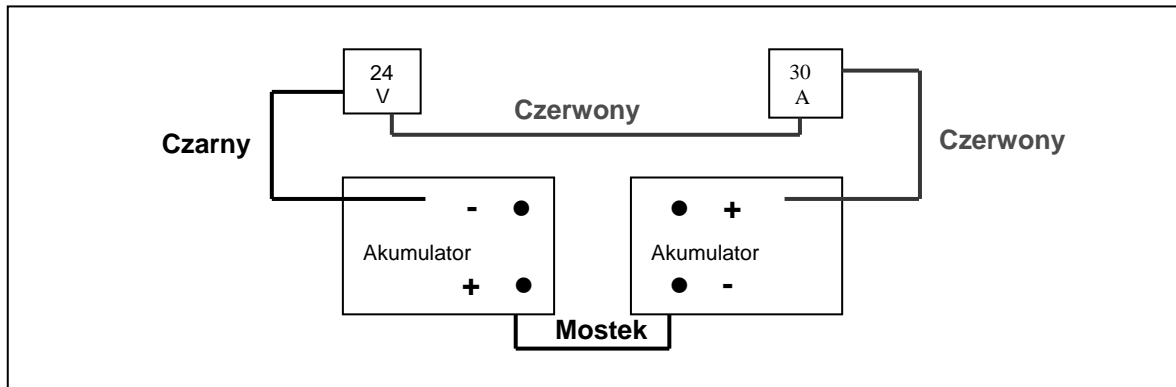
⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu — aby uniknąć przypadkowych przepływów prądu, należy upewnić się, że między biegunami nie znajduje się żadne narzędzie ani inny przewodnik prądu.

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu, uszkodzenia wózka — prac związanych z akumulatorami i układem elektrycznym nie należy wykonywać w warunkach dużej wilgotności.

Aby prawidłowo odłączyć akumulatory:

1. Odłącz główny przewód ujemny (-).
2. Odłącz główny przewód dodatni (+).
3. Odłącz mostek.

Aby podłączyć akumulatory, wykonaj czynności odwrotne do przedstawionych powyżej.



3.5 Wymiana akumulatorów

- ⚠ PRZESTROGA:** Ryzyko poparzenia - należy unikać kontaktu z kwasem znajdującym się w akumulatorach. Należy zapewnić dobrą wentylację gniazda akumulatorowego.

Akumulatory mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

3.6 Wymiana opon

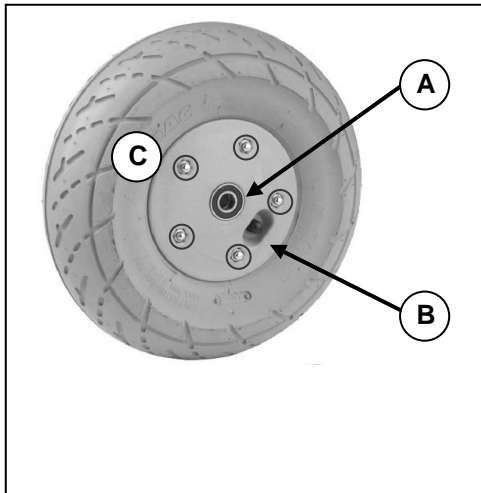
- ⚠ PRZESTROGA:** Przed wyjęciem opony należy spuścić powietrze z dętki.
- ⚠ PRZESTROGA:** Ryzyko uszkodzenia - niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia obręczy.

Jedynie ekspert może zagwarantować właściwy montaż. Wykonywanie tej czynności przez inną osobę niż wyspecjalizowanego sprzedawcę unieważnia gwarancję.

Należy stosować wyłącznie te urządzenia do pompowania, które są zgodne z przepisami i pokazują ciśnienie w barach. Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zastosowania urządzeń do pompowania opon, które nie zostały dostarczone przez producenta.

- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - należy sprawdzać, czy ciśnienie jest prawidłowe.
- ⚠ PRZESTROGA:** Ryzyko urazu - należy upewnić się, że podczas montażu opony żadne przedmioty, części ciała ani wewnętrzne rurki nie zostały przytrzaśnięte pomiędzy oponą a obręczą.

• **Koła skrętne (przednie)**



DEMONTAŻ

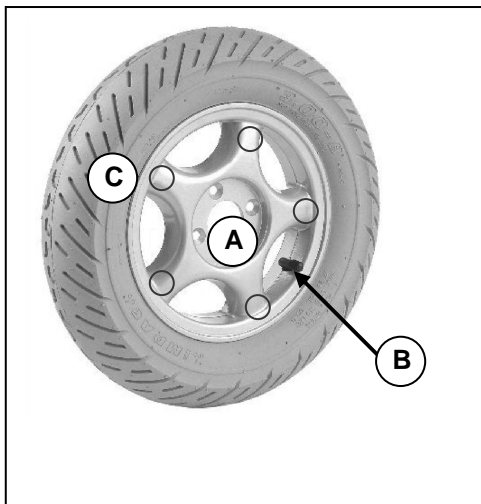
- A. Poluzować połączenie śrubowe osi koła skrętnego i wyjąć je z widełek koła skrętnego.
 - B. Spuścić powietrze z koła skrętnego, naciskając lekko wentyl w zaworze.
 - C. Poluzować 5 połączeń śrubowych łączących dzieloną obręcz koła.
- Części obręczy można teraz rozdzielić.

MONTAŻ

- Częściowo napompowaną dętkę należy włożyć do opony.
- C. Połączyć obie części obręczy, wsuwając je przez oponę i skręcić obręcz 5 śrubami łączącymi.
 - B. Należy upewnić się, że wentyl wystaje z otworu w obręczy.
 - A. Zamontować koło z powrotem w widełkach koła przedniego i napompować je.

• **Koła napędowe (tylne)**

- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - przed korzystaniem z wózka należy upewnić się, że wszystkie śruby są mocno dokręcone. Klej do śrub (np. Loctite) należy zastosować na śruby znajdujące się na wieńcu. Aby klej zadziałał, należy oczyścić śrubę ze smaru i innych pozostałości.



DEMONTAŻ

- A. Należy odkręcić i zdjąć nakrętkę osi znajdującą się na kole napędowym oraz 4 śruby, które służą do mocowania koła do wieńca.
- B. Należy delikatnie nacisnąć kołek do spuszczenia ciśnienia znajdujący się na wentylu, aby spuścić powietrze z koła.
- C. Należy okręcić 5 śrub znajdujących się po wewnętrznej stronie obręczy. Należy rozdzielić obydwie strony obręczy.

MONTAŻ

- Częściowo napompowaną dętkę należy włożyć do opony.
- C. Obydwie strony obręczy należy połączyć przez opony i ponownie skręcić.
 - B. Należy przełożyć wentyl przez otwór w obręczy.
 - A. Należy ponownie umieścić koło na wieńcu i zabezpieczyć je poprzez ręczne zaciśnięcie nakrętki osi. Należy napompować opony do zalecanego ciśnienia.

4 Konserwacja

Instrukcje dotyczące konserwacji elektrycznego wózka inwalidzkiego znajdziesz na stronie internetowej firmy Vermeiren: www.vermeiren.pl.



SERWIS

Z wózek inwalidzki elektryczny był serwisowany:

Dealerzy pieczęć:

Data:

Dealerzy pieczęć:

Data:

Dealerzy pieczęć:

Data:

Dealerzy pieczęć:

Data:

Dealerzy pieczęć:

Data:

Dealerzy pieczęć:

Data:

Dealerzy pieczęć:

Data:

Dealerzy pieczęć:

Data:

Dealerzy pieczęć:

Data:

Dealerzy pieczęć:

Data:

- Po dodatkowe informacje techniczne oraz listę części zamiennych proszę się kontaktować z naszym wyspecjalizowanymi dystrybutorami w pobliżu miejsca zamieszkania. Więcej informacji na naszej stronie www.vermeiren.pl.

Belgia

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Francja

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Włochy

Reatime S.R.L.

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Polska

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Czechy

Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +420 731 653 639
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

Niemcy

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Szwajcaria

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Hiszpania

Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 48 72 72
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es